

Seminario: Diacronía y adposiciones: origen y evolución



**Seminario:**  
**Diacronía y adposiciones: origen y evolución**

## ORGANIZAN

Cuerpo Académico USON-81 - ALTE: Estudios Lingüísticos Tipológicos y Etnoculturales en Lenguas Indígenas y Minoritarias

Red de Investigación y Cooperación Interinstitucional en Diversidad Lingüística (RICIDIL)

Cuerpo Académico: Lingüística Formal, Universidad Autónoma Metropolitana-I

Cuerpo Académico: Análisis y documentación en lenguas indígenas. Escuela Nacional de Antropología e Historia (CA-14)

## PROGRAMA

Sala de Usos Múltiples  
Departamento de Letras y Lingüística  
Edificio 3Q, 1er. Piso

### JUEVES 14 DE NOVIEMBRE

- 9:00-9:55      Video-Conferencia Plenaria  
(Sala 1 de la Dirección de Innovación e  
Internacionalización Educativa, edificio 8C, 3er. piso)  
On discourse markers and the limits of  
grammaticalization  
**Bernd Heine**  
Institut für Afrikanistik und Ägyptologie,  
Universität zu Köln
- 10:00-10:25    RECESO
- 10:30-10:55    Las adposiciones en el zapoteco de San Pedro  
Mixtepec  
**Pafnuncio Antonio Ramos**  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-  
Universidad de Sonora
- 11:00-11:25    El orden sintáctico y los argumentos oblicuos  
en náhuatl clásico  
**Valentín Peralta Ramírez**  
Escuela Nacional de Antropología e Historia
- 11:30-11:55    El origen de las postposiciones instrumentales  
en cahita: una nueva propuesta  
**Albert Alvarez Gonzalez**  
Universidad de Sonora

- 12:00-12:25 RECESO
- 12:30-13:25 Video-Conferencia Plenaria  
La historia de las preposiciones del mojeño trinitario  
**Françoise Rose**  
Dynamique Du Langage, CNRS/Université de Lyon
- 13:30-16:25 COMIDA
- 16:30-17:25 Conferencia Plenaria  
Gramaticalización, expresiones de partes del cuerpo y posposiciones en pano: formas innovadas, construcciones arcaicas  
**Roberto Zariquiey Biondi**  
Pontificia Universidad Católica de Perú
- 17:30-17:55 RECESO
- 18:00-18:25 Origen y evolución de las preposiciones complejas del griego  
**Manuel Español-Echevarría**  
Université Laval
- 18:30-18:55 Predicaciones no verbales y nombres relacionales en lacandón del sur  
**Israel Martínez Corripio**  
Escuela Nacional de Antropología e Historia
- 19:00-19:25 Palabras locativas y posposiciones locativas en namtrik  
**Geny Gonzales Castaño**  
Departamento de lingüística, Facultad de Ciencias Humanas y Sociales, Universidad del Cauca

## VIERNES 15 DE NOVIEMBRE

- 9:00-9:55 Video-Conferencia Plenaria  
(Sala 1 de la Dirección de Innovación e Internacionalización Educativa, edificio 8C, 3er. piso)  
Posposiciones en mundurukú (Tupí): rasgos estructurales y funcionales  
**Dionei Moreira Gomes**  
Departamento de Linguística, Português e Línguas Clássicas, Universidade de Brasília
- 10:00-10:25 RECESO
- 10:30-10:55 Adverbios por posposiciones en chichimeco (Otomangue)  
**Francisco Hernández Chincoya**  
El Colegio de México  
**Armando Mora-Bustos**  
Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa
- 11:00-11:25 Rutas de gramaticalización de las adposiciones: locativo, comitativo e instrumental  
**Zarina Estrada Fernández**  
Universidad de Sonora
- 11:30-11:55 Adposiciones y sistemas mixtos en tres lenguas otomangues  
**H. Antonio García Zúñiga**  
Instituto Nacional de Antropología e Historia  
**Natalia Hernández Hernández**  
Maestría en lingüística indoamericana del CIESAS- Sede Ciudad de México  
**Alejandra Ortiz Villegas**  
Instituto de Educación Media Superior  
**Armando Mora-Bustos**  
Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa

- 12:00-12:25 RECESO
- 12:30-13:25 Video-Conferencia Plenaria  
(Sala 1 de la Dirección de Innovación e Internacionalización Educativa, edificio 8C, 3er. piso)  
Toward a new typology of prepositions:  
synchronic and diachronic implications  
**Zygmunt Frajzyngier**  
University of Colorado at Boulder
- 13:30-16:25 COMIDA
- 16:30-16:55 Estudio diacrónico del complemento de régimen preposicional de cuatro verbos de actividad mental-cognitiva (*dudar, pensar, entender, saber*)  
**Rubén Santana Silva**  
Facultad de Filosofía y Letras, UNAM
- 17:00-17:25 Rutas de gramaticalización en triqui de San Juan Copala  
**J. Gerardo López Cruz**  
Universidad de Sonora
- 17:30-17:55 Dinámica evolutiva de adverbios en la lengua yaqui: reconstrucción interna  
**Constantino Martínez Fabián**  
Universidad de Sonora
- 18:00-18:30 La interrelación en guarijío de posposiciones-marca de caso-orden de palabra  
**Juan Pablo Cruz Fimbres y Manuel Peregrina Llanes**  
Universidad de Sonora

## RESÚMENES





## **On discourse markers and the limits of grammaticalization**

Bernd Heine

Institut für Afrikanistik und Ägyptologie  
Universität zu Köln  
bernd.heine@uni-koeln.de

Modern work on grammaticalization has by now a history of nearly forty years. As a framework of linguistic analysis it developed a fairly stable format in the course of the 1980s and 1990s (Lehmann 1982; Heine and Reh 1984; Heine et al. 1991; Hopper and Traugott 1993; Bybee et al. 1994). More recently, this work was confronted with a number of challenges. Some of these challenges are methodological in nature, such as the one arising from the new paradigm of construction grammar. Another kind of challenge concerns the nature of the data analyzed, and the paper to be presented paper will focus on a challenge of the latter kind.

Extending the framework of grammaticalization to the analysis of discourse markers and related discourse material turns out to raise a number of problems. Two main kinds of solutions are proposed. On the one hand it is argued that the grammaticalization framework is inadequate to account for the development of discourse markers. Thus, in a number of studies, grammaticalization is described as the development of sentence-internal grammatical markers while pragmaticalization describes that of discourse markers and similar text-structuring devices (e.g., Aijmer 1997). On the other hand, an extended notion of grammaticalization is proposed (see Degand and Evers-Vermeul 2015 for an overview of this research), and it is also argued that

there is need to distinguish two different approaches to grammaticalization (Traugott and Trousdale 2013: 99-112).

By looking at the particular nature of discourse structures in general and of discourse markers in particular it will be argued in the paper that neither of these solutions is entirely satisfactory.

## References

- Aijmer, Karin. 1997. *I think* -- an English modal particle. In Toril Swan and Olaf Jansen-Westvik (eds.), *Modality in Germanic languages: Historical and comparative perspectives*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter. Pp. 1-47.
- Bybee, Joan L., Revere D. Perkins and William Pagliuca 1994. *The evolution of grammar: Tense, aspect, and modality in the languages of the world*. Chicago: University of Chicago Press.
- Degand, Liesbeth and Jacqueline Evers-Vermeul 2015. Grammaticalization or pragmaticalization of discourse markers? More than a terminological issue. *Journal of Historical Pragmatics* 16, 1: 59-85.
- Heine, Bernd, Ulrike Claudi, and Friederike Hünemeyer 1991. *Grammaticalization: A conceptual framework*. Chicago: University of Chicago Press.
- Heine, Bernd and Mechthild Reh. 1984. *Grammaticalization and reanalysis in African languages*. Hamburg: Buske.
- Hopper, Paul J. and Elizabeth C. Traugott. 1993. *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lehmann, Christian 1982. *Thoughts on grammaticalization*. Cologne: AKUP, Universität zu Köln.
- Traugott, Elizabeth C. and Graeme Trousdale 2013. *Constructionalization and constructional changes*. Oxford: Oxford University Press.

## Las adposiciones en el zapoteco de San Pedro Mixtepec

Pafnuncio Antonio Ramos

Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología - Universidad de Sonora  
paf217@hotmail.com

En la presente investigación se estudian los tipos de adposiciones existentes en el zapoteco de San Pedro Mixtepec (ZSPM), el origen de cada una de ellas y sus rutas de gramaticalización. Las adposiciones se caracterizan por ser elementos relacionales que tienen un complemento del tipo nominal o pronominal y por establecer una relación sintáctico-semántica de su complemento con el resto de la cláusula (Kurzon, & Adler, 2008; Hagège, 2010). La especificación sintáctica de las adposiciones refiere a la codificación de la transitividad, esto porque las adposiciones siempre se asocian a un complemento e indican una relación gramatical de este con el núcleo verbal. No obstante, la especificación semántica de estos elementos refiere a la inserción de complementos con contenidos de locación, tiempo, instrumento, compañía, causa finalidad, posesión, entre otros significados. Asimismo, las adposiciones pueden manifestarse como: preposiciones, posposiciones, sustantivos relacionales, adverbios, formas verbales, marcadores de caso, morfemas aplicativos y préstamos de otras lenguas.

En el ZSPM existen tres tipos de adposiciones: i) las que se originaron de los sustantivos relacionales, como en (1), ii) las que se toman como préstamos del español, como en (2) y iii) las posesivas adnominales, como en (3).

- (1) b-ènbní'      nà      yág-néx      **ló**      wgá'  
 CPL-sembrar    1SG    árbol-fruta    ADP    rancho  
 'Sembré frutales en el rancho'
- (2) p-kǎ'              drás              **pàr**      màrí  
 CPL-comprar    durazno    para    María  
 'Compré duraznos para María'
- (3) p-kǎ'              juán    drás              **chěn**              màrí  
 CPL-comprar    Juan    duraznos    pertenencia    María  
 'Juan compró los duraznos de María'

Las adposiciones originadas de sustantivos relacionales son: *ló* 'cara', *rò* boca, *xìts* espalda', *gìk* 'cabeza' y *lèn* 'estómago'. Por su parte, las adposiciones que se originaron de las preposiciones del español son: *par* 'para' y *por* 'por'. Finalmente, las posesivas adnominales son: *chěn* y *xmìn*, ambos tienen la semántica de 'pertenencia'. De estas adposiciones *ló* es la unidad más sincrética, por lo que puede aludir a la semántica de locación, origen, posesión o de beneficiario.

## Referencias

- Dryer, Matthew S. 2013a. Order of Adposition and Noun Phrase. *En The world Atlas of Language Structures Online*. M.S. Dyer M. Haspelmath (eds). [Http://wals.info/chapter/48](http://wals.info/chapter/48).
- Hagège, Claude. 2010. *Adpositions*. Oxford University Press.
- Kurzon, Dennis y Silvia Adler. 2008. *Adpositions: pragmatic, semantic and syntactic perspectives*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.

## El orden sintáctico y los argumentos oblicuos en náhuatl clásico

Valentín Peralta Ramírez

Escuela Nacional de Antropología e Historia  
miahuatl@hotmail.com

El objetivo principal de esta presentación es el de describir y analizar el orden de constituyentes en el náhuatl clásico, principalmente, sobre la posición de los argumentos no centrales u oblicuos, como los locativos, instrumentales y comitativos. Con relación a los argumentos centrales de sujeto, objeto directo y objeto indirecto se cuenta ya con un trabajo inicial de Steel (1976), quién propuso un orden VOA, y VS como los órdenes básicos. Sin embargo, en una revisión más detallada, discutiremos esta propuesta, consideraremos el orden VAO como básico para las cláusulas monotransitivas y ditransitivas. No obstante, como ya se ha mencionado, el interés principal de esta presentación se orientará sobre los argumentos oblicuos, como aparecen los siguientes ejemplos:

- (1) Auh niman  $\emptyset$ -qui-cui-to in azca-tl  
y luego 3SUJ-3OP-tomar-AND.PERF DET hormiga-ABS  
in tlaol-li [in **i-iti-c**  
DET maíz-ABS DET 3POS-estomago-LOC  
to-naca-tepe-tl ]VAO [OBL]  
1POS-carne-cerro-ABS  
'Luego fue la hormiga a tomar [granos de] maíz en el  
interior del cerro de nuestro sustento'
- (2)  $\emptyset$ -hual-huiloa-ya mochi tlaca-tl,  
3SUJ-VEN-venir-IMPERF todo hombre-ABS

ø-hual-tlal-cua-ya-h                      **i-ca**                      in      ce  
 3SUIJ-VEN-tierra-comer-IMPF-PL      3POS-INST      DET      uno

i-mapil ]                      VS, V [OBL]  
 3POS-dedo

‘Venía toda la gente, venían a comer tierra con uno de sus dedos’

Como puede verse en estos ejemplos, los argumentos oblicuos vienen después de los argumentos centrales. Estos argumentos oblicuos son introducidos por los sustantivos relaciones los cuales tienen como base las construcciones de posesión, del tipo ‘su-perro el hombre’ para decir, ‘el perro del hombre’. Este tipo de construcción es la que Campbell, Kaufman y Smith-Stark (1986) plantearon como rasgo característico de Mesoamérica. Por otro lado, es necesario mencionar que existen otras construcciones donde los oblicuos no son introducidos por los sustantivos relacionales, ya que en la reconstrucción del Proto-yuto-azteca (Langacker 1977) observa la existencia de posposiciones que marcan los argumentos oblicuos. Por lo tanto, aquí se describen y analizan los varios tipos de construcciones que permiten codificar los argumentos oblicuos, considerando los cambios diacrónicos que presenta esta lengua yuto-nahua.

## Referencias

- Campbell Lye, Terence Kaufman y Thomas Smith-Stark Th. 1986. “Meso-America as a Linguistic Area.” *Language*, Vol. 62, No. 3: 530-570.
- Langacker, Ronald W. 1977. *Studies in Uto-Aztecan Grammar I: An Overview of Uto-Aztecan Grammar*. Dallas: Summer Institute of Linguistics.
- Steele, Susan. 1976. “A law of order: Word order change in Classical Aztec”. *International Journal of American Linguistics* 42: 31-45.

## El origen de las postposiciones instrumentales en cahita: una nueva propuesta

Albert Alvarez Gonzalez

Universidad de Sonora  
aalvarez@lenext.uson.mx

Este estudio plantea un análisis diacrónico de las posposiciones instrumentales en lenguas cahitas, lenguas que son parte del grupo sureño de la familia yuto-azteca y que están representadas por el yaqui y el mayo, hablados en el sur de Sonora (México). En ambas lenguas, las posposiciones instrumentales corresponden a sufijos que exhiben formas supletivas en número, como se puede apreciar en los ejemplos siguientes:

**Yaqui** (Dedrick & Casad 1999: 187-188)

(1) a. *yéka-e*      'á'a      *húh-hu'ubwa*  
nose-INST    3SG.ACU    RDP-smell  
'He smells it with the nose.'

b. *téta-m-mea*    *wikichi-m*    *ma-máa-su*  
stone-PL-INST    bird-PL      RDP-kill-CMP  
'He killed birds with rocks.'

**Mayo** (de Wolf 1997: 71-73)

(2) a. *kúttá-i*      'á'a      *béeba-k*  
palo-INST    3SG.ACU    pegar-PFV  
'Le pegó con un palo.'

b. *lútulai*    'ínapo    *ba'a-m-mea*    *énchim*    *bato'o-la*  
verdad    1SG.NOM    agua-PL-INST    2PL.ACU    bautizar-PERF  
'Yo a la verdad os he bautizado con agua.' (Marcos 1: 8)



En un estudio consagrado a las posposiciones comitativas e instrumentales en lenguas yuto-aztecas, Haugen (2008) propone que el origen de la forma instrumental singular del yaqui y del mayo se halla en una posposición del Proto-Yuto-Azteca (PYA) reconstruida como \*-i. En cuanto a la forma instrumental plural, Dedrick y Casad (1999: 188) proponen que ésta se deriva históricamente de una secuencia bimorfémica donde se combinarían un pronombre demostrativo plural \*-mi y un marcador de acusativo -a.

En esta presentación, se explora la posibilidad de un origen distinto para estas posposiciones instrumentales, a partir de los datos contenidos en el *Arte de la Lengua Cahita* (Buelna 1890), gramática colonial que registra el estado de la lengua a principios del siglo 17 y también considerando los sentidos no instrumentales asociados con estos sufijos tanto en la época colonial como en la actualidad. Se propone así que el origen de las posposiciones instrumentales podría situarse en un marcador de posesión inalienable reconstruido por Dakin (1991) para el PYA como \*-yi. Para apoyar esta hipótesis, se buscarán las posibles rutas de gramaticalización y contextos puente que pueden haber favorecido este proceso evolutivo. Asimismo, se analizará la relación existente en ambas lenguas entre el desarrollo de estas posposiciones instrumentales y el desarrollo de nominalizadores de no-sujeto (Álvarez 2016, 2019).

## Referencias

Álvarez González, Albert. 2016. The evolution of grammatical nominalizations in Cahita languages. In *Finiteness and Nominalization* [Typological Studies in Language 113], Claudine Chamoreau & Zarina Estrada-Fernández (eds), 107-140. Amsterdam: John Benjamins.

- Álvarez González, Albert. 2019. The ‘relative’ illusion and the origin of non-subject nominalizers in Cahita (Uto-Aztecan). In *Nominalization in Languages of the Americas* [Typological Studies in Language 124], Roberto Zariquiey, Masayoshi Shibatani & David W. Fleck (eds), 301-340. Amsterdam: John Benjamins.
- Buelna, Estaquio. 1989[1890]. *Arte de la lengua cahita por un padre de la Compañía de Jesús*. México: Editorial Siglo XXI.
- Dakin, Karen. 1991. Nahuatl direct and mediated possession: A historical explanation for irregularities. *International Journal of American Linguistics* 57, 3: 298-329.
- Dedrick, John M. & Casad, Eugene H. 1999. *Sonora Yaqui Language Structures*. Tucson AZ: University of Arizona Press.
- Haugen, Jason D. 2008. Comitative and Instrumental Postpositions in Uto-Aztecan. In Rosa María Ortiz Ciscomani (ed.), *Memorias del IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Tomo 2, 191-210.
- Wolf, Paul P. de 1997. *Esbozo del Mayo Sonorense*, Vol. 2. Hermosillo: Universidad de Sonora.

## La historia de las preposiciones del mojeño trinitario

Françoise Rose

Dynamique Du Langage, CNRS/Université de Lyon  
francoise.ROSE@cns.fr

La historia de las adposiciones dentro de la familia Arawak no es muy bien conocida. Más bien, se constata en la sincronía que lo que se expresa en los idiomas nor-arawak con adposiciones se expresa con marcadores de cambio de valencia dentro del verbo en los idiomas sur-arawak (Danielsen, 2012). Esta observación sugiere que la expresión de la función adposicional no es estable dentro de la familia. En este estudio, demostraré la inestabilidad de la marcación de esta función con datos del mojeño trinitario, un idioma sur arawak de Bolivia, sobre el cual he colectado datos por más de quince años. En esta charla, les daré un recorrido por el mundo de las preposiciones del mojeño trinitario, a través del espacio y el tiempo. En nuestro equipaje, llevaremos la evidencia en tipología diacrónica que demuestra que las adposiciones se desarrollan frecuentemente a partir de sustantivos relacionales o de verbos transitivos (Lehmann, 2002), y que frecuentemente las mismas formas sirven como adposiciones y subordinantes (Rose, 2006). Primero, comenzaremos por el presente, con los múltiples usos de la preposición universal *te*, e investigaremos después los diferentes indicios que nos da la lengua en sincronía para afirmar el origen nominal de esta preposición. Luego viajaremos al pasado, a la época de las misiones jesuíticas, cuando la primera variedad de mojeño fue descrita. Después de esta incursión en el pasado, cambiaremos de dirección para observar los desarrollos posteriores de esta preposición

como subordinante (Rose, 2016), y admiraremos la increíble variedad de construcciones subordinadas. Para terminar, tomaremos un desvío para observar dos preposiciones emergentes cuyo origen es verbal (Rose, 2019). Y si les gusta el viaje, podemos dar una vuelta más, hacia el área de las expresiones preposicionales complejas.

## Referencias

- Aikhenvald, Alexandra Y. 1999. The Arawak language family. In R. M. W. Dixon & A. Aikhenvald (Eds.), *The Amazonian languages*. 65-106. Cambridge: Cambridge University Press.
- Danielsen, S. 2012. *Morphological characteristics and the geographical distribution of Arawakan features*. Presented at the International Congress of Americanists, Vienna, Austria.
- Lehmann, Christian. 2002. *Thoughts on grammaticalization*. Erfurt.
- Rose, Françoise. 2006. Le syncrétisme adpositions/subordonnants. Proposition de typologie syntaxique. *Faits de Langues*, 28 (Coordination et subordination: typologie et modélisation), 205-216.
- Rose, Françoise. 2016. On Finitization. In Claudine Chamoreau & Zarina Estrada Fernández (Eds.), *Finiteness and Nominalization*. 347-372. Amsterdam: Benjamins.
- Rose, Françoise. 2019. Similar but different: the functions of the Mojeño Trinitario root expressing similarity. *Faits de Langues*, 51, 227-245.

## Gramaticalización, expresiones de partes del cuerpo y posposiciones en pano: formas innovadas, construcciones arcaicas

Roberto Zariquiey Biondi

Pontificia Universidad Católica del Perú

rzariquiey@pucp.edu.pe

La existencia de una clase de posposiciones locativas ha sido documentada para lenguas pano de diversas ramas (Valenzuela 2003: 173-174, para shipibo-konibo; Fleck 2003: capítulo 8, para matsés; Zariquiey 2018: 182-194, para kakataibo; Zariquiey 2015: 99-100 para Iskonawa; Neely 2019: 293-4 para yaminawa; – bajo la etiqueta de “adverbios locativos”, entre otras fuentes). Muchas de estas posposiciones provienen de expresiones de partes del cuerpo a través de un proceso que puede ser descrito en términos de gramaticalización. Zariquiey (2018: 182-189) da alcances de este proceso e identifica dos construcciones fuente para kakataibo. En una de las construcciones el término de parte del cuerpo aparece pospuesto a una frase nominal no marcada y adquiere una función relacional (*kaxu* ‘espalda’ > [*baka* ‘río’ *kaxu*] ‘detrás del río’); en la otra, la expresión de parte de cuerpo aparece en una construcción similar acompañada del clítico locativo indirecto =*ki* (*rëbu* ‘punta’ > [*baka* ‘río’ *rëbu*]=*mi* ‘más allá del río’). Como resultado de este proceso, el clítico locativo se ha lexicalizado en un subconjunto de las posposiciones locativas de kakataibo. Entonces, tenemos: *kaxu* ‘espalda’ (expresión nominal de parte del cuerpo) ~ *kaxu* ‘detrás de’ (posposición locativa); pero *rëbu* ‘punta’ (expresión nominal de parte del cuerpo) ~ *rëbumi* ‘más allá de’ (posposición locativa).

Lo que hace interesantes estos procesos de gramaticalización cuando los vemos desde una perspectiva comparativa pano es que encontramos fuentes similares para el surgimiento de posposiciones locativas en otras lenguas de la familia, aunque las formas no sean siempre las mismas. Más específicamente, distintas lenguas parecen haber tomado las construcciones arriba descritas ([N Nparte.cuerpo] y [[N Nparte.cuerpo]=LOC.IND] para engrosar sus inventarios de posposiciones locativas, aunque la forma de los términos de partes del cuerpo e incluso la forma del clítico locativo indirecto (=ki ~ =k ~ =mi ~ =o) no sean cognados. Un ejemplo puede ayudarnos a comprender mejor la situación. En Kakataibo, Shipibo-Konibo y Matses, la posposición para ‘detrás’ viene del nombre para ‘espalda’: *kaxu* en kakataibo, *kacho* en Matses y *peká* en Shipibo-Konibo. La posposición ‘detrás’ en Kakataibo no muestra trazos de la presencia del clítico locativo (es simplemente *kaxu*), pero crucialmente sí lo hace en el caso de matses y shipibo-konibo. El asunto es que dicho locativo es =k en matses y =o en shipibo-konibo. Entonces, tenemos: *kachok* ‘detrás’ (matses) y *pekao* ‘detrás’ (shipibo-konibo), y las formas del término para espalda y del marcador locativo son diferentes en ambas lenguas.

Este escenario resulta sumamente interesante desde una perspectiva histórica y abre interesantes preguntas en relación a la diacronía de las lenguas pano. En esta charla exploramos la clase de posposiciones locativas pano en perspectiva diacrónica y desde la teoría de la gramaticalización. Argumentamos que, aunque las formas no siempre pueden reconstruirse para la protolengua, la estrategia de usar expresiones de partes del cuerpo como expresiones locativas relacionales sí se remonta a proto-pano. Si bien las lenguas pano han atravesado por procesos de innovación léxica, las construcciones descritas aquí y sus funciones son definitiva-

mente arcaicas. Esto, sin embargo, no supone que todas las posposiciones locativas pano tengan esas fuentes y es altamente probable que por lo menos un subconjunto de las formas implicadas sí pueda remontarse a estados muy antiguos de la protolengua.

## Referencias

- Fleck, David. 2003. *A grammar of Matses*. Tesis de doctorado. Rice University.
- Neely, Kelsey. 2019. *The Linguistic Expression of Affective Stance in Yaminawa (Pano, Peru)*. Tesis de doctorado. Universidad de California en Berkeley.
- Valenzuela, Pilar. 2003. *Transitivity in Shipibo-Konibo*. Tesis de doctorado. University of Oregon.
- Zariquiey, Roberto. 2015. *Bosquejo gramatical de la lengua iskonawa*. Boston: Latinoamericana Editores / CELACP / Revista de Crítica Literaria Latinoamericana.
- Zariquiey, Roberto. 2018. *A grammar of Kakataibo*. Berlin: Mouton de Gruyter.

# Origen y evolución de las preposiciones complejas del griego

Manuel Español-Echevarría

Université Laval

manuel.espanol-echevarria@lli.ulaval.ca

El presente trabajo investiga la génesis de las preposiciones complejas en griego medieval (siglos VI a XV d.C.), así como su evolución en griego medieval y moderno, y tratará en particular de los procesos de gramaticalización implicados en la evolución de este tipo de adposiciones.

Tras la desaparición de las diferencias casuales que se observa después de una misma preposición asociadas a diferentes significados, (1), aparece en griego medieval un tipo de preposición compleja formado por un adverbio, (*e*)*pano* ‘encima’ o *ekso* ‘fuera’ en (2), y una preposición interna que rige siempre caso acusativo, *s(e)* ‘a/en’ y *apo* ‘de/por’ respectivamente:

(1) Meta + ACU ‘después’, meta + GEN ‘con/junto a’ *griego clásico*  
(e)pano    sto            trapezi  
encima    en-la.ACU    mesa.ACU  
‘encima de la mesa’

(2) ekso    apo    to            spiti  
fuera    de    la.ACU    casa.ACU  
‘fuera de la casa’

Mostraremos que las preposiciones internas que aparecen en las preposiciones complejas del griego medieval están motivadas por consideraciones semánticas (exclusivamente en el caso de *apo* ‘de/por’) y sintácticas. Si bien estas



preposiciones internas son fijas para cada caso en griego medieval en contextos locativos estativos, el griego moderno ha desarrollado la posibilidad de una alternancia entre *se* ‘a/en’ y *apo* ‘de/por’, la cual puede reflejar, (3), diferencias semánticas (Bortone 2010):

- (3) a. (e)pano sto trapezi  
 encima en-la.ACU mesa.ACU  
 ‘encima y en contacto con la mesa’
- b. (e)pano apo to trapezi  
 encima de la.ACU mesa.ACU  
 ‘encima y sin contacto con la mesa’

Este proceso diacrónico parece implicar una semantización de las preposiciones internas que forman parte de las preposiciones complejas del griego y constituiría un ejemplo de desgramaticalización (Haspelmath 2004). Sin embargo, en este estudio propondremos que la semantización se produce en realidad en el adverbio, primer elemento de la preposición compleja, y que este proceso se origina a partir de casos como (4), donde la preposición interna *ek* ‘de’, similar a *apo* ‘de/por’, es seleccionada por el verbo *epezepsan* ‘desmontar’:

- (4) i kavallari epezepsan apano ek ta  
 los.NOM caballeros.NOM desmontaron encima de los.ACC  
 faria. Morea H858  
 caballos.ACU  
 ‘Los caballeros desmontaron de los caballos.’

## Referencias

- Bortone, Pietro. 2010. *Greek Prepositions: From Antiquity to the Present*. Oxford/New York: Oxford University Press.
- Haspelmath, Martin. 2004. On directionality in language change with particular reference to grammaticalisation. En Olga Fisher, Muriel Norde y Harry Peridon (editores), *Up and down the cline – the nature of grammaticalization*, 17-44. Amsterdam: John Benjamins.

## **Predicaciones no verbales y nombres relacionales en lacandón del sur**

Israel Martínez Corripio

Escuela Nacional de Antropología e Historia  
israim@hotmail.com

Dentro de las funciones de las frases adposicionales (Hagège 2010), se ubican los casos en los que dichas frases operan como predicados. Así, por un lado, se encuentran aquellas frases que ocurren sin una cópula, las cuales cumplen propiamente con una función predicativa. Y, por otro lado, aquellas frases que ocurren con una cópula. En lacandón del sur existen nombres relacionales, los cuales cubren funciones relacionadas con adposiciones y están divididos en tres grupos (Bergqvist 2008). En un primer grupo se encuentran aquellos nombres relacionales que indican roles semánticos, como por ejemplo compañía (1a). En un

segundo grupo están los nombres relacionales que muestran una función reflexiva (1b). Finalmente, en un tercer grupo, se ubican nombres relacionales cuyo origen es un lexema asociado con alguna parte del cuerpo humano y cumple con una función locativa (1c).<sup>1</sup>

(1) a. te' ya'an-een yeeher-ø Samaanta  
 aquí EXIST-B1 con-B3 Samantha  
 'aquí estoy con Samantha (aquí estoy y Samantha está conmigo)'

b. ti' chan=huna'an-ø in-na'  
 ahí poco=solo-B3 A1-madre  
 'ahí está solita mi mamá (ella misma)'

c. ti' u-paach-ø nah  
 ahí A3-espalda-B3 casa  
 'está ahí atrás de la casa'

En los ejemplos anteriores los nombres relacionales *yeeher* 'con', *huna'an* 'mismo' y *päch* 'espalda' aparecen en predicaciones no verbales. En los tres casos la marca de absolutivo, que indica la persona gramatical sobre la cual se hace la predicación, aparece concatenada al nombre relacional. No obstante, debido a que en los tres casos el absolutivo de tercera persona corresponde a una marca cero, no es evidente que el nombre relacional en cuestión requiera de la marca de persona. Este hecho, puede desambiguarse si consideramos un predicado no verbal como el de (2), en donde *yeeher* 'con' aparece con el absolutivo de primera persona *-een*.

---

<sup>1</sup> Abreviaturas: A1 Ergativo de primera persona, A3 Ergativo de tercera persona, B1 Absolutivo de primera persona, B2 Absolutivo de segunda persona, B3 Absolutivo de tercera persona, EXIST Existencial.

- (2) te' ya'an-eech yeher-een  
aquí EXIST-B2 con-B1  
'aquí estás conmigo (aquí estás y estoy contigo)'

En este trabajo, describo el comportamiento de los nombres relacionales del lacandón del sur dentro de diferentes predicados no verbales. El objetivo es corroborar si en todas las frases adposicionales con función de predicado, los nombres relacionales de esta lengua pueden prescindir de un elemento que opere como cópula, o bien existen casos en donde se podría considerar la presencia de un elemento con dicha función.

### Referencias

- Bergqvist, Henrik G. 2008. Temporal Reference in Lakandon Maya: Speaker and Event perspectives. Tesis de Doctorado. London: University of London.
- Hagège, Claude. 2010. *Adpositions*. New York: Oxford University Press.

## Palabras locativas y posposiciones locativas en namtrik

Geny Gonzales Castaño

Departamento de lingüística, Facultad de Ciencias Humanas y Sociales,  
Universidad del Cauca  
geny@unicauca.edu.co

Esta ponencia presenta a partir de datos de primera mano, las palabras y posposiciones locativas y su origen diacrónico en namtrik (ISO: gum guambiano, ttk totoró) lengua barbacoa, hablada en el suroccidente colombiano por 23.000 hablantes. En la Tabla 1 ilustramos las palabras locativas, en la Tabla 2 las posposiciones locativas<sup>2</sup>.

Tabla 1. Palabras locativas

---

<i>uka</i>	afuera
<i>umpu</i>	adentro
<i>yap</i>	lejos
<i>lele</i>	hacia abajo
<i>luta</i>	al lado
<i>menta</i>	detrás
<i>wenti</i>	detrás
<i>mentrap</i>	adelante
<i>kutri~kutrín</i>	direccional ablativo
<i>nuk</i>	donde
<i>uyu~yu</i>	locativo inesivo
<i>ui</i>	locativo distal
<i>pala</i>	arriba sin superficie de contacto
<i>pantri</i>	abajo
<i>pina</i>	hacia abajo, en dirección vertical

---

<sup>2</sup> Las formas *kutri* ‘desde’ y *luta* ‘al lado’ se encuentran en proceso de gramaticalización, existiendo como forma independiente y sufijo.

<i>puna</i>	encima
<i>kolo</i>	en el fondo
<i>puni</i>	hacia arriba
<i>chu</i>	dónde

---

Tabla 2. Posiciones locativas

LOCATIVOS	- <i>yu</i>	inesivo
	- <i>sri</i>	distal
DIRECCIONAL	- <i>kutri</i>	ablativo
	- <i>mai</i>	alativo

El namtrik es una lengua satélite-enmarcada, que especifica la manera del movimiento en el verbo y la trayectoria a través de satélites (Grenoble, 2014, pág. 114), ver (1) que se organizan en sintagmas locativos que presentan la estructura que observamos en (2).

- (1)
- |  |             |                    |                     |                   |
|--|-------------|--------------------|---------------------|-------------------|
|  |             | SAT                |                     | V                 |
|  | <i>pura</i> | <u><i>umpu</i></u> | <u><i>kutri</i></u> | <i>wepian</i>     |
|  | <i>pura</i> | <i>umpu</i>        | <i>kutri</i>        | <i>wep-y-an</i>   |
|  | maíz        | adentro            | ABLA                | salir-ir.SG-NOEGO |
- ‘salió de adentro de la mata de maíz’ (namtrik\_050/51)

- (2)
- |  |                |                         |  |                                       |
|--|----------------|-------------------------|--|---------------------------------------|
|  | SN             | SL                      |  | SL                                    |
|  | <i>Lucype</i>  | <u><i>pueblosri</i></u> |  | [ <i>namoi</i> <u><i>srimai</i></u> ] |
|  | <i>Lucy-pe</i> | <i>pueblo-sri</i>       |  | <i>na-m-wai sri-mai</i>               |
|  | Lucy-TOP       | pueblo-LOC.DIST         |  | 1-PL-GEN LOC.DIST-DIR                 |

- PRED
- |                               |                              |              |
|-------------------------------|------------------------------|--------------|
| [ <i>atrik</i>                | <i>kipuk</i>                 | <i>kin</i> ] |
| <i>atru-ik</i>                | <i>ki-ap-uk</i>              | <i>ki-an</i> |
| venir.SG-NMZ <sub>1</sub> .SG | COP-VNF-NMZ <sub>1</sub> .SG | COP-NOEGO    |
- ‘Lucy vino a nuestro pueblo’ (namtrik\_102/171)

Las adposiciones generalmente, derivan de construcciones con serializaciones verbales y construcciones con nombres relacionales (DeLancey, 1997, pág. 57). La forma *yap*, presenta la estructura de la nominalización de acción del verbo ‘ir.SG’ *y-ap* ‘ir.SG-VNF’. En (3) la palabra locativa *pala* ocupa la posición de un verbo finito en un predicado complejo. Lo anterior sugiere el origen de parte del inventario de las palabras locativas en construcciones verbales.

- (3) *ye-pe wata ye-pe maya pala*  
 papa-TOP guata papa-TOP cuánto arriba  
 ‘¿la papa guata cuánto cuesta?’ (namtrik\_23/074)

En namtrik, la gramática de las palabras locativas se superpone con la de los nominales en su capacidad para regir sintagmas locativos y tomar morfología de caso locativo. Por otro lado, las formas *wenti* ‘detrás’ y *kolo* ‘en el fondo’ y el alativo *-mai* comparten forma y contenido semántico con los nombres *wenti* ‘espalda’, *kolo* ‘hueco, huecada’ y *mai* ‘camino’. Esto sugiere el origen de parte del inventario de los miembros de esta clase en nominales.

## Referencias

- DeLancey, S. (1997). Gramaticalization and the Gradience of Categories. Relator Nouns and Postpositions in Tibetan and Burmese. En T. & Bybee, *Essays on Language Function and Language Type* (págs. 51-69). Amsterdam: John Benjamins.
- Grenoble, L. (2014). Spatial semantics, case and relator nouns in Evenki. En P. & Suihkonen, *On Diversity and Complexity of Languages Spoken in Europe* (págs. 11-130). John Benjamins Publishing Company.

## **Posposiciones en mundurukú (Tupí): rasgos estructurales y funcionales**

Dionei Moreira Gomes

Departamento de Linguística, Português e Línguas Clássicas  
Universidade de Brasília  
dionei98@gmail.com

El pueblo mundurukú está ubicado en los estados brasileños de Pará y Amazonas, con algunos pocos residentes en Mato Grosso. Mis investigaciones con la lengua se realizaron con la población mundurukú de Pará. Se trata de una lengua del tronco tupí, perteneciente a la familia mundurukú, y se caracteriza por el marcaje de núcleo (head-marking). El orden de constituyentes más común es s(o)v. Los argumentos, que por regla general ocurren en los sintagmas nominales, no reciben marcas morfológicas. El verbo recibe marcadores de persona, las cuales indican/correfieren sujeto y objeto directo. Nuestro objetivo es presentar el inventario de las posposiciones, para discutir qué propiedades comparten entre sí; sus rasgos estructurales y funcionales; su participación en la voz pasiva, las construcciones causativas, la subordinación, la modalización, la fuente de información y la predicación locativa y posesiva. También abordamos el isomorfismo entre posposiciones, sustantivos y verbos y la relación sintáctica que establece el sintagma posposicional con el resto de la oración: ya sea argumento o adjunto. Finalmente, reflexionamos sobre su tipología.



## Adverbios por posiciones en chichimeco (Otomangue)

Francisco Hernández Chincoya

El Colegio de México  
fjhernandez@colmex.mx

Armando Mora-Bustos

Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa  
lucioamora@gmail.com

Dentro del repertorio de estrategias mediante las cuales el chichimeco expresa relaciones locativas existe un conjunto de ítems léxicos que algunos autores han denominado *posposiciones* (Lizárraga 2018, Lastra 2018). Por un lado, se presentan ítems léxicos invariables que expresan significados como *níndo* ‘arriba’ (1a), *nimbó* ‘abajo’ (1b), *níhi* ‘adentro’ (1c) o *rip’á* ‘afuera’ (1d).

- (1) a. rík<sup>h</sup>ur kaβáts’e **níndo** e-γá-∅  
tortilla comal **encima/arriba** PRES.3.C5-estar-SG  
‘La tortilla está encima del comal’ (Lizárraga 2016: 80)
- b. úrer káma **nimbó** æ-βæ-∅  
hilo cama abajo PRES.3.C5-estar<sub>NO.PL</sub>-SG  
‘El hilo está debajo de la cama’ (Lizárraga 2016: 80)
- c. túp<sup>hi</sup> urʔós **níhi** e-γá  
hormiga 3PL.casa adentro 3HAB-estar  
‘Las hormigas están adentro de su hormiguero’
- d. up’á kuts’é **rip’á** e-γá  
3PL.sombrero canasta **afuera** 3HAB-estar  
‘El sombrero está afuera de la canasta’

Por otro lado, otras relaciones topológicas como *útaβa* ‘enfrente’ (2a) o *úsiβa* ‘atrás’ (2b) se expresan por medio de sustantivos que denotan partes del cuerpo flexionadas con respecto a la persona que funciona como el fondo.

- (2) a. **úta-βa**      simán      é-βæ  
           2.cara-LOC    perro      3hab-ESTAR  
           ‘El perro está enfrente de ti’
- b. Maci    embó      **úsi-βa**                      é-βæ  
           Maci    3PL.cerro    3SG.espalda-LOC    3HAB-estar  
           ‘Maci vive atrás del cerro’

En este trabajo se proporciona evidencia que demuestra cómo, mediante su comportamiento morfosintáctico, los elementos léxicos adverbiales y nominales de (1) y (2) no presentan ni una estructura jerárquica ni un carácter transitivo típicos de las adposiciones (Hagège 2010). En (3), se muestra cómo es posible omitir el elemento descrito como posposición; el contenido semántico que suele expresarse por medio de adposiciones en lenguas que las poseen, se codifica en chichimeco en el verbo; la presencia del adverbio únicamente especifica la ubicación de la figura.

- (3) a. túp<sup>hi</sup>      urʔós      e-γǎ  
           hormiga    3PL.casa    3HAB-estar  
           ‘Las hormigas están en su hormiguero’
- b. túp<sup>hi</sup>      urʔós      **níhi**      e-γǎ  
           hormiga    3PL.casa    adentro    3HAB-estar  
           ‘Las hormigas están adentro de su hormiguero’

Con respecto a los sustantivos que expresan partes del cuerpo, como en (4), éstos presentan un comportamiento

morfosintáctico y semántico distinto, pues poseen mayor libertad de movimiento y requieren la presencia de un sufijo locativo para expresar relaciones topológicas.

(4) a. nánt'a simán e-βæ káta-βa  
 uno perro 3<sub>HAB</sub>-estar 1.cara-LOC  
 ‘Adelante de mí está un perro’

b. βíndara indí urʔós nití é-βæ tú-to  
 ventana SUB 3<sub>PL</sub>.casa 3.nalgas 3<sub>HAB</sub>.-estar 1<sub>PST.N</sub>-romper  
 ‘Rompi la ventana que está atrás de la casa’ (La ventana está necesariamente pegada a la casa)

Además, es imperativo señalar que fondo y figura se encuentran en el mismo nivel sintáctico y aparecen en una relación de yuxtaposición (5).

(5) a. kuts'é rip'á up'á e-yá  
 canasta afuera 3<sub>PL</sub>.sombrero 3<sub>hab</sub>-estar  
 ‘El sombrero está afuera de la canasta’

b. kuts'é rip'á up'á e-yá-s  
 canasta afuera 3<sub>PL</sub>.sombrero 3<sub>hab</sub>-estar-DU  
 ‘El sombrero está afuera de la canasta’

Se concluye que en chichimeco se mantiene estable un comportamiento general en el cual todas las relaciones que se expresan por medio de adposiciones en otras lenguas (locación, dirección, pertenencia, parte todo y parentesco dirección) en chichimeco son expresadas por medio de adverbios y nominales que aparecen en yuxtaposición. Este trabajo se fundamenta en un planteamiento funcional. La metodología se basa en marcos de referencia (Levinson 2003). Para dar cuenta de una posible gramaticalización de

los sustantivos que expresan partes del cuerpo se consideran los planteamientos de Givón (1979), Bybee (1985), Svorou (1986) y Levinson (2003).

## Referencias

- Bybee, Joan L. 1985. *Morphology. A study of the relation between meaning and form.* John Benjamins Publishing Company.
- Givón, T. 1979. *On understanding grammar.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Hagège, Claude. 2010. *Adpositions.* Oxford: Oxford University Press.
- Lastra, Yolanda. 2018. *Textos chichimecos. Bosquejo gramatical, léxico y notas históricas. Tomo I y II.* Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Levinson, Stephen C. 2003. *Space in Language and Cognition. Explorations in Cognitive Diversity.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Lizárraga Navarro, Glenda Z. 2018. *Morfología verbal de persona y número en chichimeco jonaz.* Ciudad de México: El Colegio de México. (Tesis de doctorado.)
- Svorou, Soteria. 1986. On the Evolutionary Path of Locative Expressions. *Proceedings of the Twelfth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics.* 515-527.

## **Rutas de gramaticalización de las adposiciones: locativo, comitativo e instrumental**

Zarina Estrada Fernández

Universidad de Sonora  
zarinaef@gmail.com

Las adposiciones constituyen elementos que normalmente se ubican en el ámbito funcional de lo espacial-relacional. Distintas propuestas sobre el origen diacrónico de las adposiciones (Heine y Kuteva 2006; Hagège 2010; Lehmann 2015) se sustentan en una base argumentativa sólida desde la cual se sostiene que estos elementos lingüísticos se han gramaticalizado de dos de las clases mayores de palabras: de los sustantivos, sobre todo de los que denotan partes del cuerpo, o bien, de verbos. Sin embargo, el análisis de estos elementos, en lenguas de poca tradición escrita, y minoritarias, deja entrever que en ocasiones algunas adposiciones tienen sus fuentes de origen en elementos ya gramaticalizados (Haspelmath 2004), es decir, sin forma fonológica o significado que pueda ser identificado con algún tipo de palabra de las dos anteriormente mencionadas.

El análisis que desarrolla este trabajo aborda tres objetivos: (i) hacer un recuento de las adposiciones descritas en artes y gramáticas sobre lenguas yuto-aztecas del noroeste de México y escritas a partir de 1683; (ii) avanzar en el análisis comparativo de las adposiciones atendiendo, por ahora, a un número similar de gramáticas de lenguas que aún cuentan con un número representativo de hablantes y que tienen menos de 60 años de haber sido elaboradas, y (iii) proponer rutas de gramaticalización que se vislumbran en esos datos entre las cuales se destaca la que en la literatura lingüística

se describe como comitativo > instrumental (Heine y Kuteva 2006) y en cuya discusión se propone que la noción de locativo resulta de fundamental importancia. El análisis se desarrolla atendiendo a dos aspectos lingüísticos: (a) las funciones espaciales-relacionales que asumen y (b) los contextos de uso, los cuales las obras antiguas se acuden al uso metalingüístico del latín.

## Referencias

- Estrada-Fernández, Zarina. (enviado). Gramaticalización en lenguas genéticamente emparentadas: lenguas yutoaztecas del noroeste de México. Dionei M. Gomes y Alejandra Regúnaga. *Diversidade Linguística en América: documentação, descrição y educación*.
- Haspelmath, Martin. 2004. "On directionality in language change with particular reference to grammaticalization." *Up and Down the Cline. The Nature of Grammaticalization*. Olga Fischer, Muriel Norde & Harry Perridon (eds.), 17-44. Amsterdam: John Benjamins.
- Heine, Bernd & Kuteva, Tania. 2006. 5. From Comitative to Instrumental forms. *The Changing Languages from Europe*. 183-203. Oxford: Oxford University Press.
- Givón, T. 2015. *Diachrony of grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lehmann, Christian. 1995. *Thoughts on grammaticalization*. München: Lincom-Europa.
- Lehmann, Christian. 2015. *Thoughts on grammaticalization*. 3rd edition. [Classics in Linguistics 1]. Berlin: Language Science Press.

## **Adposiciones y sistemas mixtos en tres lenguas otomangués**

H. Antonio García Zúñiga

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
agartzea@gmail.com

Natalia Hernández Hernández

Maestría en lingüística indoamericana del CIESAS-Sede  
Ciudad de México  
nats.ndha@gmail.com

Alejandra Ortiz Villegas

Instituto de Educación Media Superior  
aov\_26@yahoo.com

Armando Mora-Bustos

Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa  
lucioamora@gmail.com

El objetivo de esta presentación es describir el sistema adposicional, en particular el del plano locativo, de tres lenguas otomangués: mazateco, amuzgo y mazahua. La idea que se sostiene es que si bien estas lenguas se encuentran emparentadas utilizan diferentes sistemas gramaticales para codificar los sentidos expresados por las adposiciones. En general se observa que las frases en las que se revela alguna relación adpositiva (PREP-(F)N-POSP) pueden registrar sustantivos relacionales y adverbios, aunque también es posible observar una construcción sintáctica de yuxtaposición. Específicamente, en el corpus se identificaron los casos de (1).

(1) a. Sustantivos relacionales

- b. Adverbios
- c. Adposiciones
- d. Yuxtaposiciones

En términos generales, estas lenguas presentan un sistema muy reducido de adposiciones; en el caso específico del mazahua, como en (2a) y (2b), las preposiciones *a* y *k'a* aparecen de manera indistinta en todos los contextos de locación. Los sentidos de meta *ta* se codifican en un operador que aparece en posición preverbal, (2c)

- (2) a. Ø=ts'às'i    a=t'èhe,    ò=mà?a    Ø=nû?u  
 3PST=atajar    LOC=monte    3PST=ir    3PST=ver

nú=t'íi

NANF.3POS=hermano

'lo atajó en el monte, fue a ver a su hermano'

k'i=Ø=6í6i    à=mà=ndí?6i,    ó=nórə

SUB=3PRS=estar    LOC=DIR=abajo    3PST=subir

'que vive por allá abajo, subió'

- b. Ø=?éne=mu    já=Ø=?ěě    k'à=?n'íhi,  
 3PRT=decir=cuando    PTL=3PST=venir    LOC=camino

já=Ø=6ò?6i    nù=mìno    k'à=?n'íhi

PTL=3PST=parar    NANF=coyote    LOC=camino

'dice que cuando venía en el camino, el coyote estaba parado en el camino'

- c. ηgè=jò=?jó?o=k'i    tà=mí=?ěhě    à=tà=?íthi,  
 FOC=NANF.PL=perro=SUB    MET=3COP=venir    LOC=LIM=atrás  
 'son los perros que venían hasta atrás,'



En el caso del mazateco, las locaciones se expresan a través de un verbo que codifica la posición, (3a); el sentido de este verbo está asociado con un adverbio o un nominal que expresa el lugar. Por otra parte, el adverbio *nangile* se yuxtapone al nominal que da cuenta de la figura para generar también el sentido de locación, (3b). Asimismo, en esta lengua hay una preposición, *ja*, la cual expresa igualmente posición, (3c).

- (3) a. i      **tíjnà**              ni'yá  
 aquí COP.EST.1SG Huautla  
 'estoy aquí en Huautla'
- b. hé          n'i      Benito yats'e    **nangile** primaria  
 ART.DEF señor Benito vivir.3 abajo    primaria  
 'el señor Benito vive abajo de la primaria'
- c. **ja=ndénàhă**    tòhò      té            ngà khinda nìjà  
 LOC=lugar    todavía bailar.3 en todo casa  
 'bailaban en todas las casas'

En el caso del amuzgo, en (4a) la preposición *xi*<sup>33</sup> expresa meta. En algunos casos, la locación se expresa mediante un adverbio, (4b), o una estructura sintáctica, (4c).

- (4) a. Ya<sup>3</sup>      t-je<sup>35</sup>      o'<sup>1</sup>            **xi**<sup>33</sup>    tsjo=o'  
 cuando CPL-llegar 3.SG.ANIM hasta pozo=ART.DEF.SG  
 'Llegó hasta el río'
- b. 'nni<sup>3</sup> 'nna<sup>3</sup> ma<sup>3</sup>-ndue<sup>234</sup>            ø-bantyi<sup>234</sup>            **ntjo**<sup>34</sup>  
 INT cosa PROG.SG-buscar.2SG PROG-andar.2SG aquí.LOC  
 '¿qué andas buscando por aquí?'

c. T-we<sup>3</sup> nkwi<sup>3</sup> xue<sup>12</sup> m'an<sup>3</sup> kwi<sup>3</sup> ti'<sup>12</sup>=tyo<sup>3</sup>ndye<sup>35</sup>  
 CPL-haber uno día HAB.estar uno compañero=zorro  
 ø-ts'a<sup>3</sup> ti'<sup>12</sup> ts'ian<sup>5</sup> jndë<sup>12</sup>  
 PROG-hacer[3SG] compañero trabajo monte  
 'Hubo una vez un zorro que trabajaba en el campo'

Nótese que en estas tres lenguas el sistema para codificar los sentidos que asumen las nociones locativas es asimétrico, ver cuadro.

LENGUAS	EXPRESIÓN DE NOCIONES LOCATIVAS				
	ADVERBIO	ADPOSICIÓN	MARCA	RECURSO SINTÁCTICO	VERBO
Amuzgo	X	X	-	X	-
Mazahua	-	X	X	-	-
Mazateco	X	X	-	-	X

En suma, en amuzgo hay tres estrategias para elaborar un sentido locativo: dos a un nivel léxico y una en uno sintáctico (yuxtaposición de frases nominales). En un plano más general, donde se consideran relaciones comitativas y temporales, se observa que las estructuras se vinculan con el tipo de verbo, así como con la animacidad. En el mazateco, el sentido adpositivo se expresa simplemente a través de tres recursos léxicos (verbos, adverbios, preposiciones). En este sentido, el sistema más económico es el del mazahua, donde solo un juego reducido de preposiciones codifica todos los sentidos adposicionales. El estudio se basa en datos de campo tomados de narraciones y elicitaciones. Las comunidades de trabajo son San Pedro Amuzgos, para el amuzgo, San Pedro Potla, para el mazahua, y Huautla de Jiménez, para el mazateco. La selección de estas lenguas

se debe a que pertenecen a diferentes grupos de la familia (amuzgo, otopame y popolocano, respectivamente).

## Referencias

- Bakker, Dill. 2013. Person marking on adpositions. En Matthew S. Dryer, y Martin Haspelmath (eds.) *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Disponible en línea en <http://wals.info/chapter/85>, Acceso 2019-09-09.)
- Dryer, Matthew S. 2013. Order of Adposition and Noun Phrase. En: Matthew S. Dryer, y Martin Haspelmath (eds.) *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Disponible en línea en <http://wals.info/chapter/85>, Acceso 2019-09-09.)
- Dryer, Matthew S. 2013. Relationship between the order of object and verb and the order of adposition and noun phrase. En: Matthew S. Dryer, y Martin Haspelmath (eds.) *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Disponible en línea en <http://wals.info/chapter/85>, Acceso 2019-09-09.)
- Givón, Talmy. 1979. *On understanding grammar*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Hagège, Claude. 2010. *Adpositions*. Oxford: Oxford University Press.
- Levinson, Stephen C. 2003. *Space in Language and Cognition. Explorations in Cognitive Diversity*. Cambridge: Cambridge University Press.

## Toward a new typology of prepositions: synchronic and diachronic implications

Zygmunt Frajzyngier

University of Colorado at Boulder  
zygmunt.frajzyngier@colorado.edu

The traditional definition of preposition (and, by extension, postposition) is ‘a class whose members typically come before a noun phrase and . . . which basically indicate spatial relations, e.g. *on* in *on the mat* . . .’ (Matthews 1997: 292). In this cross-linguistic study I take the formal criterion of occurrence before or after a noun phrase as a starting point. I propose a new theoretical approach to the analysis of prepositions and postpositions, here referred to as adpositions, based on three functional scopes: (1) coding the type of predication; (2) coding the role of the noun phrase; and (3) coding spatial configuration with respect to the locative center. This approach results in a new typology wherein an adposition can potentially have one functional scope, two scopes, or three scopes. The scopes involved are the role of a noun phrase, the function of a complement, or the function of an entire clause. The empirical research so far has allowed for the establishment of the following categories:

**(1) Locative predicator** – The scope of the locative predicator is the entire clause. The locative predicator is a free morpheme whose function is to mark a predication as locative. The marker must occur if the speaker’s intention is to convey a locative predication but the predicate is not inherently locative. The locative predicator does not occur if the predicate is inherently locative. The locative predicator

can co-occur with locative adpositions but cannot co-occur with non-locative adpositions. The locative predicator is very widely attested in Chadic languages.

**(2) Adposition coding the role of the noun phrase** – The function of the adposition is to indicate the role of the noun phrase, which is thus the scope of the adposition. As stated above, a locative adposition can co-occur with a locative predicator. The locative-only adposition does **not** occur in a locative predication if the complement itself is inherently locative. Other functions of adpositions include coding of the subject, object, or instrumental argument. So far, adpositions coding the role of the noun phrase are widely attested in Japanese, Korean, and Chinese, as well as in Chadic languages.

**(3) Spatial specifier** – The scope of the spatial specifier is limited to the complement. The spatial specifier is a free marker whose function is to code spatial configuration with respect to the locative complement. The marker does not code the role of the noun phrase, nor does it code the type of predication. Spatial specifiers can co-occur only with adpositions coding the locative function. Spatial specifiers have so far been attested in several African languages.

**(4) Fused-functions adpositions** – These are adpositions that fuse two or three of the above domains, viz. the type of predication, the role of the noun phrase, and/or the spatial orientation. This type of preposition is found in several Indo-European languages, including English. Fused-function adpositions do not occur in languages that have type (1) and (2) adpositions.

**Synchronic implications:** The presence of the locative predicator and locative-only prepositions is driven by the absence of the feature [locative] in the predicate or in the noun phrase that functions as the complement. The presence of other prepositions does not depend on the properties of lexical items.

**Historical changes:** Adpositions of types 1-3 can change their functions, in that each of them can become a fused-function adposition of type (4). There is no evidence that adpositions of type (4) can be split into adpositions coding separate functions of the types (1), (2) and/or (3).

## References

Matthews, Peter. 1997. *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

## **Estudio diacrónico del complemento de régimen preposicional de cuatro verbos de actividad mental-cognitiva (*dudar, pensar, entender, saber*)**

Rubén Santana Silva

Facultad de Filosofía y Letras, UNAM  
rubenss1203@gmail.com

Los trabajos sobre la estructura argumental de una clase verbal han sido muy prolíferos en los estudios lingüísticos, aunque no así en la lingüística hispánica. Estas investigaciones

dan cuenta de la compleja arquitectura sintáctica que puede desarrollar un verbo a partir de su significado básico inherente, lo que permite indagar en el estatus argumental de los participantes involucrados y en la forma en que éstos se codifican, por ejemplo, como frase nominal (FN) o como frase preposicional (FP). Sin embargo, en español, como en otras lenguas, la codificación de un complemento como FP genera discusión para ubicarlo como elemento argumental o circunstancial respecto del predicado verbal; así como para determinar qué tan dependiente o independiente es del núcleo predicativo en función del evento expresado (Ibáñez, 2012), o qué relevancia tiene con respecto de la conceptualización idiosincrática del predicado (Rappaport, Levin, 1998).

El debate se vuelve más interesante cuando un predicado verbal presenta construcciones sintácticas de esquemas tanto transitivos como oblicuos. Tal es el caso de los verbos que denotan actividad mental, como *dudar*, *pensar*, *entender* y *saber*, cuya complejidad no sólo se encuentra en su semántica, sino también en el nivel pragmático, dado que todos ellos expresan a su vez la actitud proposicional del hablante (Demonte, 1990). Esto se ve reflejado en que, cuando el segundo participante se codifica como FP, se presenta variación en la preposición que encabeza ese sintagma, lo que ha generado disenso sobre el estatus central o periférico de estas frases, o si la preposición tiene una función predicativa o no predicativa (Jolly, 1993).

En la presente investigación hemos analizado en un corpus de 3000 ocurrencias, desde una perspectiva diacrónica, cómo se ha llevado a cabo en la lengua española el proceso en el que estos verbos, dada su naturaleza semántica y pragmática, han configurado distintos argumentos a través de FP, ya que consideramos que las preposiciones son especificadores semánticos (Rodríguez, 2009) que sirven como herra-

mientas no sólo para relacionar dos elementos, sino también para matizar la conceptualización semántica que tiene el hablante, e incluso la relevancia discursiva que éste desea expresar. De esta manera, proponemos un análisis diferente de las preposiciones, ya no como elementos predicativos o no predicativos, con significado lleno/léxico o vacío/gramatical, sino como elementos con un significado básico, que, en una expresión específica, responden y contribuyen a la especificación semántica y pragmática que el hablante busca expresar.

## Referencias

- Demonte, V. (1990). “Transitividad, intransitividad y papeles temáticos” en *Estudios de Lingüística de España y México*, México: El Colegio de México, UNAM. Pp. 115-150.
- Ibáñez Cerda, S. (2012). “Argumentos, Adjuntos y Frases preposicionales en español”, en R. Mairal, L. Guerrero y C. González (eds.) *El funcionalismo en la teoría lingüística: la Gramática del Papel y la Referencia. Introducción, avances y aplicaciones*, Madrid: Editorial AKAL. Pp. 187-202.
- Jolly, J.A. (1993). “Preposition assignment in English”, en R. D. Van Valin, Jr. (ed.), *Advances in Role and Reference Grammar*. Amsterdam-Filadelfia: John Benjamins. Pp. 275-310.
- Rappaport Hovav, M., Levin, B. (1998). “Building verb meaning” en M. Butt, W. Geuder (eds.). *The Projection of Arguments*. Stanford: CSLI Publications. Pp. 96-124.
- Rodrigues, Jose María. (2009). *La lingüística de corpus y el análisis gramatical del español: propuesta de tratamiento de las preposiciones del español como especificadores semánticos*. Valladolid: Tesis doctoral, Universidad de Valladolid, Facultad de Filosofía y Letras.



## Rutas de gramaticalización en triqui de San Juan Copala

J. Gerardo López Cruz

Universidad de Sonora  
gerardo.lopez@unison.mx

Este trabajo tiene como propósito presentar un análisis del proceso de gramaticalización de términos de partes del cuerpo en triqui de San Juan Copala (TSJC). Campbell, Kaufman y Smith-Stark han señalado, como una generalización para el área de Mesoamérica en la que se ubica el TSJC, el uso de términos de partes del cuerpo como nominales locativos relacionales (1986: 549). En este sentido, se analiza el comportamiento de un segmento significativo de términos de partes del cuerpo en TSJC que transita por rutas de gramaticalización convergentes que van de nombres locativos y sustantivos relacionales a preposiciones que marcan caso semántico y caso gramatical. Con base en materiales producidos principalmente por Hollenbach (1992, 2005) y de trabajo de campo propio, se explora la hipótesis del desdoblamiento del léxico de partes del cuerpo en triqui en tres tipos básicos de preposiciones: a) las que señalizan argumentos como en (1); b) las que señalizan argumentos y adjuntos, como en (2); y c) preposiciones que introducen solo adjuntos, como en (3).

(1) c-uchruj      María    **ma**<sup>32</sup>      xnii<sup>3</sup>      a<sup>32</sup>  
COMP-acostar    María    cuerpo.de    muchacho    DECL  
'Acostó María al muchacho'

(2) a. c-uta<sup>73</sup>      Juan    aga<sup>3</sup>      **rihaan**<sup>32</sup>    mesaa<sup>4</sup> a<sup>32</sup>  
COMP-poner    Juan    botella    cara.de    mesa    DECL  
'Juan puso la botella en la mesa'

b. ta-güej<sup>5</sup>                      unj<sup>1</sup> celular **rihaan**<sup>32</sup> María a<sup>32</sup>  
 CAUS-COMP.saltar 1SG celular cara.de María DECL  
 ‘Lancé el celular a María’

(3) qui-nan<sup>5</sup>      chana<sup>1</sup> yatzej<sup>5</sup> **che’e**<sup>4</sup>    xnii<sup>32</sup> a<sup>32</sup>  
 COMP-lavar mujer ropa    pies.de niño DECL  
 ‘La mujer lavó la ropa para el niño’

## Referencias

- Campbell, L., T. Kaufman y T. C. Smith-Stark. 1986.  
 “Mesoamerica as a linguistic area”. *Language* 63: 530-58.
- Hollenbach, B. E. (1992) “A syntactic sketch of Copala Trique.” En C.H. Bradley y B.E.
- Hollenbach. *Studies in the syntax of Mixtecan Languages* 4. Dallas: SIL/The University of Texas at Arlington, pp. 179-431.
- Hollenbach, B.E. (2005) Gramática popular del triqui de Copala. Documento de Internet .  
 Documento de Internet: <http://www.sil.org/~hollenbachb/PDFs/trcGRM05.pdf> (septiembre 2005).

## Dinámica evolutiva de adverbios en la lengua yaqui: reconstrucción interna

Constantino Martínez Fabián

Universidad de Sonora  
constantino.martinez@unison.mx

En yaqui, algunas coordinaciones y adverbios tienden a sufijarse con partículas verbales. Esta es una característica compartida por varias categorías gramaticales: nombres, adjetivos, adverbios, conjunciones, demostrativos. El propósito de este trabajo es determinar los procesos o rutas de cambio que la dinámica de sufijación de adverbios nos demuestra en yaqui.

En el presente trabajo se muestra que muchos adverbios se han derivado de demostrativos, a través de sufijos verbales. Se observa que el grado de lexicalización de las formas está en distintos niveles: unas completamente lexicalizadas donde se ha blanqueado la raíz, se logra identificar la forma de ciertos sufijos, pero ya son una unidad inseparable. Por ejemplo, el coordinante *into-k-o* ‘y’ se ha blanqueado y el valor adverbial que seguramente introducían los sufijos prácticamente se ha ido. Permanecen las tres formas, sus ocurrencias se rigen por factores pragmáticos más que semánticos:

(1) *Into, Into-k, Into-k-o* ‘y’

Otras formas adverbiales están prácticamente lexicalizadas, son ya una unidad, pero la segmentación y los significados son reconstruibles por los hablantes (¿adverbios o frases adverbiales?):

- (2) *Lulakateko* ‘a medio día’ (lit. lula-kate-k-o cuando está parado derecho (el sol)’)

Otras formas adverbiales son difíciles de segmentar por los hablantes, porque prácticamente son una unidad. La especulación lingüística permite suponer que hay un predicado al que se le han agregado elementos activos todavía en la lengua.

- (3) a. Iani ‘hoy’ (ia-ni < ia PRED, ini’i ‘este, esta, esto’  
¿(lo que es este (día)?)
- b. Iabu ‘el año pasado’ (ia-bu < ia PRED, -bu ‘ir plural’  
¿lo que se fue?)

En adición, se han detectado formas lexicalizadas, donde se ha perdido completamente la noción del valor sufijal y se introduce nuevamente el sufijo que marca temporalidad: *tutukabiako* ‘anoche’ (*tukaria* ‘noche’, *bia-k-o* ¿?)

- (4) *tutukabiako-o*, ne *koche-o*=su *woo’o*  
anoche-**cuando** 1SG dormir.PTE-**cuando**=ENF mosquito  
ne *ke’e-ka*  
1SG morder-PERF  
‘anoche, cuando dormía, los mosquitos me mordieron’  
(Dedrick y Casad 1999:48)

Finalmente, hay formas no lexicalizadas. El hablante las usa sufijadas de acuerdo con los significados que quiere transmitir.

- (5) *chuuba* ‘por un rato’  
*chuba-la* ‘momentáneamente’

chuba-tu-k-o      ‘en un ratito’  
chuba-la-tu-k-o   ‘en un rato’      (‘in a while’)

Esta dinámica nos demuestra cómo se están dando los procesos de cambio en la lengua yaqui. Si los ordenamos tenemos una escala que podríamos atestiguar en otras lenguas. Explicar los factores que impulsan el cambio gramatical es un reto que debemos asumir.

### **Referencias**

- Heine, Bernd and Tania Kuteva. (2007). *The Genesis of Grammar*. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- Martínez Fabián, Constantino. (2006). *Yaqui coordination*. Munich: Lincom Europa.
- Narrog, Heiko. (2017). “Typology and Grammaticalization”. En *The Cambridge Handbook of Linguistic Typology*. Editores: Alexandra Y. Aikhenvald y R. M. W. Dixon, James Cook University, North Queensland: Cambridge University Press.

## La interrelación en guarijío de posposiciones-marca de caso-orden de palabra

Juan Pablo Cruz Fimbres

Universidad de Sonora  
juanpik@gmail.com

Manuel Peregrina Llanes

Universidad de Sonora  
kyzungu@gmail.com

En este trabajo se abordan las adposiciones, una categoría casi<sup>3</sup> universal de palabra, que pueden tomar diferentes formas: (i) libres o (ii) ligadas; diferentes lugares dentro de la cláusula: (i) antes de su argumento o (ii) después de este y que permiten establecer la relación semántica entre (i) el argumento nominal y (ii) el resto de la cláusula. Así, el estudio de las adposiciones se lleva a cabo en la lengua guarijío, cuyo orden -aunque flexible- es determinado por la estructura informativa, la que se alinea con características<sup>4</sup> relacionadas a lenguas de tipo SOV; entre ellas el uso de posposiciones (Barreras 1999; Félix 2010).

A continuación, por medio de los ejemplos en (1) y (2) -tomados de Félix (2005)-, se muestra el comportamiento de las posposiciones en cláusulas del guarijío. En (1) se presentan dos formas distintas en que se codifican las adposiciones:

---

<sup>3</sup> Scott Delancey (2005): there is no useful sense in which the category of adposition can be considered a linguistic universal, although it is universally available, in that it is the most natural outcome of the grammaticalization of certain types of construction (verb phrases and genitive constructions) which occur in any language.

<sup>4</sup> Según la tipología de Greenberg (1966) de órdenes de palabra.

en (1a) se presenta la forma ligada, la que es considerada marca de caso, mientras que en (1b) se muestra la forma libre. También, como se exhibe en los ejemplos de (2), existen algunos casos donde un mismo elemento adposicional puede aparecer tanto en forma afijada (2a) como en forma libre (2b).

- (1) a. mani nerói sikorí-chi  
 existe agua olla-LOC  
 ‘Hay agua en la olla’
- b. neé naiwá-ma. waní pehána  
 1SG.S hablar-FUT Juan en.vez  
 ‘Hablaré yo en vez de Juan’
- (2) a. maniwiri nasua-ré pedró aháma  
 Manuel pelear-PFV Pedro COM  
 ‘Manuel pelea con pedro’
- b. ini-náre=ne amó-ma  
 ser-DES=1SG.S 2SG.NS-COM  
 ‘Quiero estar contigo’

Por tanto, este trabajo se plantea como una revisión general de los elementos que en guarijío permiten establecer la relación semántica entre un argumento adjunto y la cláusula. Asimismo, se analiza el traslape de funciones que hay entre las posposiciones libres y las marcas de caso oblicuas en la lengua, así como las posibles rutas de gramaticalización que han llevado a moldear el sistema adposicional actual del guarijío. El examen de los datos se hace con base en los datos de dos gramáticas correspondientes a variantes distintas de la lengua: Miller (1996) en el dialecto de Chihuahua y Felix

(2005) en el de Sonora. También se presentan datos recientes obtenidos a través de elicitación con el fin de dar cuenta de aspectos pragmáticos sensibles al posicionamiento de la frase adposicional, específicamente la focalización de esta.

## Referencias

- Barreras Aguilar, Isabel. 2000. "Orden de palabras básico en el guarijío de Sonora". En: Eugene H. Casad y Thomas L. Willett. (eds.). *Uto-aztecan: Structural, Temporal, and Geographic Perspectives: Papers in Memory of Wick R. Miller by the Friends of Uto-Aztecan*. México: Universidad de Sonora.
- DeLancey, Scott. 2005. "Adpositions as a Non-Universal Category." En: Zygmunt Frajzyngier, Adam Hodges, y David S. Rood (eds.), *Linguistic Diversity and Language Theories*. Amsterdam: John Benjamins, 185-202.
- Félix Armendariz, Rolando. 2007. *A Grammar of River Warihío*. Studies in Native American Linguistics. Munich: LINCOM.
- \_\_\_\_\_. 2010. "Information structure, Word order and Case in Warihío". En: Gisella Ferraresi y Rosemarie Lürh (eds). *Diachronic Studies on Information Structure*. Alemania: Walter de Gruyter. pp 15-36.
- Greenberg, Joseph. 1966. "Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements". En: Joseph H. Greenberg (ed.). *Universals of Language*. Cambridge: Massachusetts Institute of Technology. 73-113.
- Miller, Wick. 1996. *Guarijío: gramática, textos y vocabulario*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.



## INSTITUCIONES PARTICIPANTES

Centre National de la Recherche Scientifique  
Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología  
Social-Sede Ciudad de México  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología  
El Colegio de México  
Escuela Nacional de Antropología e Historia  
Institut für Afrikanistik und Ägyptologie  
Instituto de Educación Media Superior  
Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Pontificia Universidad Católica de Perú  
Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa  
Universidad de Sonora  
Universidad del Cauca  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Universidade de Brasília  
Universität zu Köln  
Université de Lyon  
Université Laval  
University of Colorado at Boulder